



## Editorial | Editorial | Editorial

O conhecimento científico constitui um dos pilares que suportam as inúmeras atividades técnicas e profissionais. Deste modo, a revista Millenium pretende dar continuidade à difusão deste conhecimento, bem como a sua discussão crítica, proporcionando a aproximação da ciência e da tecnologia, de uma vertente mais académica, das atividades empresariais/ industriais e das comunidades.

Nesta edição, a revista Millenium proporciona a possibilidade de aprofundamento de vários assuntos científicos e técnicos no domínio da educação e desenvolvimento social, das ciências da vida e saúde, das engenharias, tecnologia, gestão e turismo.

Na área das Ciências da Vida e da Saúde, o artigo “Complicações da fluidoterapia em pacientes com pancreatite aguda: uma contribuição” explora a relação entre a administração de fluidos nas primeiras 48h e o desenvolvimento de complicações locais ou sistémicas. No segundo artigo desta secção, “Cultura de segurança do doente: estudo de alguns fatores intervenientes” analisa-se a perceção dos enfermeiros sobre a comunicação como determinante da qualidade e segurança dos cuidados de saúde. Esta secção integra ainda mais dois manuscritos, “Inventário Habilidades do Cuidador: estrutura fatorial numa amostra de participantes Portugueses” e “Controlo da pressão arterial em mulheres idosas medicadas: benefícios do Programa de Exercício Físico Funcional”, os quais têm como objetivos: a avaliação as propriedades psicométricas, nomeadamente a estrutura fatorial e a consistência interna, bem como a classificação das habilidades autopercecionadas pelos cuidadores informais; avaliar o efeito da implementação de um programa de treino funcional sobre a pressão arterial em repouso em mulheres idosas hipertensas submetidas ao treino de exercício físico durante um período de 24 meses, respetivamente.

Na secção de Educação e Desenvolvimento Social, através da leitura e análise de três publicações: “A tragédia dos vencedores nas Tróades de Séneca”, “Articulação curricular entre a educação pré-escolar e o 1.º Ciclo do ensino básico: conceções e práticas”, e “Influência da expectativa de futuro sobre a qualidade de vida de cadetes do exército Português”, existe a possibilidade de aprofundamento dos conhecimentos dos nossos leitores a diversos níveis. No primeiro artigo pode apreciar-se a importância da literatura clássica na formação de leitores críticos, debruçando-se nas dificuldades dos vencedores que se evidenciam nas Tróades de Séneca; no segundo, ao nível da importância, significado e iniciativas no âmbito da articulação curricular e, por último, no terceiro trabalho é apresentada uma avaliação da

Scientific knowledge is one of the pillars that support several technical and professional activities. That way, the Millenium Journal intends to continue the dissemination of this knowledge, as well as its critical discussion, providing a closer relationship between science and technology, from a more academic perspective, to business/ industrial activities and communities.

In this edition, the Millenium Journal offers the possibility of deepening various scientific and technical subjects in the field of education and social development, life sciences and health, engineering, technology, management and tourism.

In Life Sciences and Health area, the article “Complications of fluidotherapy in patients with acute pancreatitis: a contribution” explores the relationship between fluid administration in the first 48 hours and the development of local or systemic complications. In the second article of this section, “Patient safety culture: study of some intervening factors”, the nurses' perception about communication as determinant of the quality and safety of health care is analyzed. This section still integrates another two manuscripts, “Caregiver skills inventory: factorial structure in a sample of Portuguese participants” and “Benefits of a physical functional exercise program for blood pressure control in elderly medicated women”, which have the following objectives: the evaluation of the psychometric properties, namely the factorial structure and the internal consistency, as well as the classification of skills self-perceived by informal caregivers; to evaluate the effect of the implementation of a functional training program on resting blood pressure in hypertensive elderly women submitted to physical exercise training during a period of 24 months, respectively.

In the section on Education and Social Development, through the reading and analysis of three publications: “The winners' drama in Seneca's Troades”, “Curricular articulation between early childhood education and primary school: conceptions and practices” and “The influence of the future expectation on quality of life of cadets of Portuguese army”, there is the possibility of deepening the knowledge of our readers at different levels. In the first article we can appreciate the importance of classical literature in the formation of critical readers, focusing on the difficulties of the winners that are evident in the Seneca's Troades; in the second, at the level of importance, meaning and initiatives within the scope of curricular articulation, and finally, in the third work is presented an evaluation of the expectation that the cadet of the Portuguese Military Academy has about its future, its health and quality of

El conocimiento científico constituye uno de los pilares que soportan las innumerables actividades técnicas y profesionales.

De este modo, la revista Millenium pretende dar continuidad a la difusión de este conocimiento y su discusión crítica, proporcionando la proximidad de la ciencia y de la tecnología, de un punto de vista más académico, de las actividades empresariales/industriales y de las comunidades.

En esta edición, la revista Millenium proporciona la posibilidad de profundización de varios asuntos científicos y técnicos en el dominio de la educación y desarrollo social, de las ciencias de la vida y salud, de las ingenierías, tecnología, gestión y turismo.

En el área de las Ciencias de la Vida y de la Salud, el artículo “Complicaciones de la fluidoterapia en pacientes con pancreatitis aguda: una aportación” explora la relación entre la administración de fluidos en las primeras 48 h y el desarrollo de complicaciones locales o sistémicas. En el segundo artículo de esta sección, “Cultura de seguridad del enfermo: estudio de algunos factores intervenientes”, se analiza la percepción de los enfermeros sobre la comunicación como determinante de la calidad y seguridad de los cuidados de salud. Esta sección incluye también dos textos más, “Inventario Habilidades del Cuidador: estructura factorial en una muestra de participantes portugueses” y “Control de la presión arterial en mujeres ancianas medicadas: beneficios del Programa de Ejercicio Físico Funcional”, los cuales tienen como objetivos: la evaluación de las propiedades psicométricas, concretamente la estructura factorial y la consistencia interna, así como la clasificación de las habilidades autopercecionadas por los cuidadores informales; evaluar el efecto de la implementación de un programa de entrenamiento funcional sobre la presión arterial en repouso en mujeres ancianas hipertensas sometidas al entrenamiento de ejercicio físico durante un periodo de 24 meses, respetivamente.

En la sección de Educación y Desarrollo Social, a través de la lectura y análisis de tres publicaciones –“La tragedia de los vencedores en las Troyanas de Séneca”, “Articulación curricular entre la educación preescolar y el primer ciclo de enseñanza básica: concepciones y prácticas” e “Influencia de la expectativa de futuro sobre la calidad de vida de cadetes del ejército portugués” -, existe la posibilidad de profundización de los conocimientos de nuestros lectores a diversos niveles. En el primer artículo se puede estimar la importancia de la literatura clásica en la formación de lectores críticos, concentrándose en las dificultades de los vencedores que se destacan en las Troyanas de Séneca; en el segundo, sobre la importancia, significado e iniciativas en el ámbito de



## Editorial | Editorial | Editorial

expectativa que o cadete da Academia Militar Portuguesa tem sobre o seu futuro, a sua saúde e qualidade de vida.

Finalizando, na secção das Engenharias, Tecnologia, Gestão e Turismo, são apresentados dois artigos, “Indústria 4.0: um desafio competitivo” e “Mulheres Solo travellers: Motivações e experiências”. O primeiro é uma revisão aprofundada da literatura sobre a análise técnica dos requisitos da Indústria 4.0, nomeadamente os principais riscos e desafios associados à IoT e as medidas de atratividade regional como fatores de crescimento que devem ser implementadas para atrair empresas. O segundo artigo é um trabalho conceptual, onde se categorizam as motivações de mulheres solo travelers com base na revisão da literatura, pretendendo-se identificar o porquê das mulheres escolherem viajar sozinhas, explorando-se a relação entre as motivações e as suas experiências de viagem.

Após a leitura desta edição da revista Millenium esperamos ter contribuído para um maior aprofundamento do conhecimento nas várias áreas científicas, proporcionando uma oportunidade de desenvolvimento e atualização profissional.

life.

Finally, in the section on Engineering, Technology, Management and Tourism, two articles are presented, “Industry 4.0: a challenge of competition” and “Women Solo Travellers: Motivations and Experiences”. The first is an in-depth review of the literature on the technical analysis of Industry 4.0 requirements, namely the main risks and challenges associated with IoT and measures of regional attractiveness as growth factors that must be implemented to attract enterprises. The second article is a conceptual work, which categorizes the motivations of women solo travelers based on literature review, aiming to identify why women choose to travel alone, exploring the relationship between motivations and their travel experiences.

After reading this edition of Millenium Journal we hope to have contributed to a deeper knowledge in the several scientific areas, providing an opportunity for professional development and updating.

la articulación curricular;

y, por último, en el tercer trabajo, se presenta una evaluación de la expectativa que el cadete de la Academia Militar Portuguesa tiene sobre su futuro, su salud y su calidad de vida.

Finalizando, en la sección de las Ingenierías, Tecnología, Gestión y Turismo se presentan dos artículos: “Industria 4.0: un desafío competitivo” y “Mujeres solo travelers: motivaciones y experiencias”. El primero es una revisión profundizada de la literatura sobre el análisis técnico de los requisitos de la Industria 4.0, sobre todo los principales riesgos y desafíos asociados a IoT y las medidas de atractividad regional como factores de crecimiento que deben ser implementadas para atraer empresas. El segundo artículo es un trabajo conceptual donde se categorizan las motivaciones de las mujeres solo travelers con base en la revisión de la literatura y que pretende identificar porque las mujeres eligen viajar solas, explorándose la relación entre las motivaciones y sus experiencias de viaje.

Después de la lectura de esta edición de la revista Millenium, esperamos haber aportado una mayor profundización del conocimiento en las varias áreas científicas, proporcionando una oportunidad de desarrollo y actualización profesional.

### *A Equipa Editorial*

*Madalena Cunha, José Luís Abrantes, Maria João Amante, Paula Correia, Paula Santos*  
Editor Convidado  
*Cláudia Seabra*

### *The Editorial Board*

*Madalena Cunha, José Luís Abrantes, Maria João Amante, Paula Correia, Paula Santos*  
Guest Editor  
*Cláudia Seabra*

### *El Equipo Editorial*

*Madalena Cunha, José Luís Abrantes, Maria João Amante, Paula Correia, Paula Santos*  
Editor Invitado  
*Cláudia Seabra*



## Sumário | Summary | Resumen

### **CIÊNCIAS DA VIDA E DA SAÚDE | LIFE AND HEALTH SCIENCES | CIENCIAS DE LA VIDA Y LA SALUD**

CONTROLO DA PRESSÃO ARTERIAL EM MULHERES IDOSAS MEDICADAS: BENEFÍCIOS DO PROGRAMA DE EXERCÍCIO FÍSICO FUNCIONAL  
BLOOD PRESSURE CONTROL IN ELDERLY MEDICATED WOMEN: BENEFITS OF A PHYSICAL FUNCTIONAL EXERCISE PROGRAMME  
CONTROL DE LA PRESIÓN ARTERIAL EN LAS MUJERES DE EDAD AVANZADA MEDICADAS: BENEFICIOS DEL PROGRAMA DE EJERCICIO FÍSICO FUNCIONAL

COMPLICAÇÕES DA FLUIDOTERAPIA EM PACIENTES COM PANCREATITE AGUDA: UMA CONTRIBUIÇÃO  
COMPLICATIONS OF FLUIDOTHERAPY IN PATIENTS WITH ACUTE PANCREATITIS: A CONTRIBUTION  
COMPLICACIONES DE LA FLUIDOTERAPIA EN PACIENTES CON PANCREATITIS AGUDA: UNA CONTRIBUCIÓN

CULTURA DE SEGURANÇA DO DOENTE: ESTUDO DE ALGUNS FATORES INTERVENIENTES  
PATIENT SAFETY CULTURE: STUDY OF SOME INTERVENING FACTORS  
CULTURA DE SEGURIDAD DEL PACIENTE: ESTUDIO DE ALGUNOS FACTORES INTERVENIENTES

INVENTÁRIO HABILIDADES DO CUIDADOR: ESTRUTURA FATORIAL NUMA AMOSTRA DE PARTICIPANTES PORTUGUESES  
CAREGIVER SKILLS INVENTORY: FACTORIAL STRUCTURE IN A SAMPLE OF PORTUGUESE PARTICIPANTS  
INVENTARIO HABILIDADES DEL CUIDADOR: ESTRUCTURA FACTORIAL EN UNA MUESTRA DE PARTICIPANTES PORTUGUESES

### **EDUCAÇÃO E DESENVOLVIMENTO SOCIAL | EDUCATION AND SOCIAL DEVELOPMENT | EDUCACIÓN Y DESARROLLO SOCIAL**

INFLUÊNCIA DA EXPECTATIVA DE FUTURO SOBRE A QUALIDADE DE VIDA DE CADETES DO EXÉRCITO PORTUGUES  
THE INFLUENCE OF THE FUTURE EXPECTATION ON QUALITY OF LIFE OF CADETS OF PORTUGUESE ARMY  
INFLUENCIA DE LAS EXPECTATIVAS FUTURAS EN LA CALIDAD DE CADETS VIDA DEL EJÉRCITO PORTUGUÉS

A TRAGÉDIA DOS VENCEDORES NAS TROIANAS DE SENECA  
THE WINNERS' DRAMA IN SENECA'S TROADES  
EL DRAMA DE LOS GANADORES EN LAS TROYANAS DE SENECA

ARTICULAÇÃO CURRICULAR ENTRE A EDUCAÇÃO PRÉ-ESCOLAR E O 1.º CICLO DO ENSINO BÁSICO: CONCEÇÕES E PRÁTICAS  
CURRICULAR ARTICULATION BETWEEN EARLY CHILDHOOD EDUCATION AND PRIMARY SCHOOL: CONCEPTIONS AND PRACTICES  
ARTICULACIÓN CURRICULAR ENTRE LA EDUCACIÓN PRE-ESCOLAR Y EL 1ER CICLO DE LA ENSEÑANZA BÁSICA: CONCEPCIONES Y PRÁCTICAS

### **ENGENHARIAS, TECNOLOGIA, GESTÃO E TURISMO | ENGINEERING, TECHNOLOGY, MANAGEMENT AND TOURISM | INGENIERÍA, TECNOLOGÍA, ADMINISTRACIÓN Y TURISMO**

INDÚSTRIA 4.0: UM DESAFIO COMPETITIVO  
INDUSTRY 4.0: A CHALLENGE OF COMPETITION  
INDUSTRIA 4.0: UN DESAFÍO COMPETITIVO

MULHERES SOLO TRAVELLERS: MOTIVAÇÕES E EXPERIÊNCIAS  
WOMEN SOLO TRAVELLERS: MOTIVATIONS AND EXPERIENCES  
MUJERES SOLO TRAVEL: MOTIVACIONES Y EXPERIENCIA